

95379/2026

Rozdeľovník

Váš list číslo/zo dňa

Evidenčné číslo
8739/10301/2026

Vybavuje
JUDr. Mária Kokindová

Dátum
8. 10. 2026

VYSVETLENIE INFORMÁCIÍ Č. 18

Názov zákazky:

D1 Turany – Hubová, stavebné práce

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania bolo uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie č. S 44/2026 pod č. 151003-2026 dňa 04.03.2026 a vo Vestníku verejného obstarávania č. 45/2026 pod č. 3362-MUP dňa 05.03.2026.

I.

Verejný obstarávateľ Vám podľa § 48 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) poskytuje na základe otázok záujemcov nasledovné vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie ponúk alebo na preukázanie splnenia podmienok účasti vo verejnom obstarávaní (ďalej len „Vysvetlenie informácií č. 18“).

(Pozn.: verejný obstarávateľ obsahovo ani významovo neupravoval otázky záujemcov)

5. Otázka záujemcu:

Otázka č. 1

ZV3 Časť 4 str. 35, kap. 3 požiadavky na jednotlivé objekty + ZV4 časť 1 Preambula bod 1.2:

Súťažné podklady opakovane uvádzajú, že DUR v Zväzku 5 „nie je záväzná“ a stáva sa záväznou až po akceptácii zhotoviteľom, „bez navýšenia ceny diela a predĺženia lehoty výstavby“

Zároveň majú ceny v princípe pokrývať všetky práce a riziká, aj keď nie sú vo Formulári platieb výslovne uvedené.

Otázky:

Otázka č. 1a: Prosíme verejného obstarávateľa o jasné vysvetlenie mechanizmu „akceptácie DUR zhotoviteľom“:

- v akom okamihu a akou formou má k akceptácii dôjsť,
- či je akceptácia voliteľná (alebo fakticky predpokladaná tým, že zhotoviteľ podľa DUR nacení a zrealizuje dielo),
- či je možné akceptovať len niektoré časti DUR a iné odmietnuť?

Otázka č. 1b: Prosíme verejného obstarávateľa o vysvetlenie, akým spôsobom bude v rámci zmluvného vzťahu riešená situácia prípadných chýb, neúplnosti alebo vzájomných rozporov v DUR, ktorá je súčasťou súťažných podkladov?

Odpoveď verejného obstarávateľa k Otázke č. 5a:

- v rámci predloženia ponuky v rozsahu predbežného technického riešenia
- Áno je voliteľná so zohľadnením ustanovenia Zväzku 3, časť 1, čl. 2.2 Normy a technické predpisy a za podmienky dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov.
- Za dodržania všetkých požiadaviek uvedených vo všetkých častiach súťažných podkladov je možné akceptovať len niektoré časti DUR a iné odmietnuť, pričom uvedené riešenie musí byť v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi.

Odpoveď verejného obstarávateľa k Otázke č. 5b:

Prípadné chyby v DUR je uchádzač povinný zohľadniť vo svojej ponuke. V ostatných prípadoch sa bude po zohľadnení podmienok a okolností vzniknutej situácie (ktorú aktuálne nemožno vyhodnotiť a posúdiť) postupovať striktné v súlade s ustanoveniami Zmluvy. Platia súťažné podklady.

79. Otázka záujemcu:

Otázka:

V Zväzku 3, časti 4, článku 3, bodoch 3.1 až 3.276, s výnimkou bodu 3.152, sa pri jednotlivých stavebných objektoch opakovane uvádza:

„DUR poskytnutá v Zväzku 5 nie je záväzná, musí byť zachovaný účel využitia objektu. Ak bude DUR akceptovaná Zhotoviteľom, stáva sa záväznou so zohľadnením ustanovení Zväzku 3, časť 1, čl. 2.2 Normy a technické predpisy, a to bez navýšenia ceny diela a predĺženia lehoty výstavby.“

Podľa podčlánku 5.4 Zmluvných podmienok sa odkazy v Zmluve na publikované normy, pokiaľ nie je uvedené inak, považujú za odkazy na vydania platné k Základnému dátumu. Uvedený podčlánok zároveň upravuje postup pri zmenených alebo nových normách, ktoré nadobudnú platnosť po Základnom dátume. Zmeny právnych predpisov po Základnom dátume sú osobitne upravené v podčlánku 13.7 Zmluvných podmienok.

Vzhľadom na uvedené žiadame Obstarávateľa o jednoznačné potvrdenie nasledujúceho výkladu súťažných podkladov:

1. Normy, technické predpisy a právne predpisy účinné do Základného dátumu

Rozumie uchádzač správne, že bez ohľadu na dátum vypracovania DUR poskytnutej Objednávateľom v Zväzku 5 je Zhotoviteľ povinný vo svojej ponuke zohľadniť a následne do Dokumentácie Zhotoviteľa a Diela zapracovať všetky technické normy, technické predpisy a právne predpisy platné a účinné k Základnému dátumu, vrátane ich zmien, ku ktorým došlo medzi vypracovaním DUR a Základným dátumom, pričom náklady a časové dôsledky ich zapracovania sa považujú za zahrnuté v ponukovej cene a Lehote výstavby?

Obstarávateľa žiadame odpovedať ÁNO/NIE. Ak je odpoveď „NIE“, žiadame presne uviesť:

- ktoré zmeny noriem, technických predpisov alebo právnych predpisov nie je uchádzač povinný zahrnúť do ponukovej ceny a Lehoty výstavby,
- podľa ktorého konkrétneho ustanovenia súťažných podkladov sa majú posudzovať ich nákladové a časové dôsledky.

2. Technické normy a technické predpisy zmenené po Základnom dátume

Rozumie uchádzač správne, že ak po Základnom dátume nadobudne platnosť nová alebo zmenená technická norma alebo technický predpis, uplatní sa postup podľa podčlánku 5.4 Zmluvných podmienok, teda:

- a) Zhotoviteľ oznámi túto skutočnosť Stavebnému dozoru i podľa potreby predloží návrh na splnenie novej alebo zmenenej požiadavky,
- b) Stavebný dozor rozhodne, či sa jej splnenie vyžaduje, a
- c) ak požadované riešenie predstavuje Zmenu, Stavebný dozor iniciuje Zmenu podľa článku 13 Zmluvných podmienok, pričom jej nákladové a časové dôsledky budú posúdené podľa príslušných ustanovení Zmluvy?

Obstarávateľa žiadame odpovedať ÁNO/NIE. Ak je odpoveď „NIE“, žiadame uviesť presný postup a konkrétne ustanovenie Zmluvy, podľa ktorého sa budú posudzovať nákladové a časové dôsledky takýchto zmien.

3. Zmeny právnych predpisov po Základnom dátume

Rozumie uchádzač správne, že pri zmene právnych predpisov Krajiny alebo ich súdneho či oficiálneho vládneho výkladu po Základnom dátume sa uplatní podčlánok 13.7 Zmluvných podmienok a Zhotoviteľovi po splnení oznamovacích a ostatných zmluvných podmienok vznikne nárok na:

- a) úpravu Zmluvnej ceny o preukázané Náklady vyplývajúce z takejto zmeny a
- b) predĺženie Lehoty výstavby, ak táto zmena spôsobí alebo preukázateľne spôsobí oneskorenie dokončenia Diela?

Obstarávateľa žiadame odpovedať ÁNO/NIE. Ak je odpoveď „NIE“, žiadame uviesť konkrétne ustanovenie súťažných podkladov, na základe ktorého má nákladové alebo časové dôsledky legislatívnej zmeny po Základnom dátume znášať Zhotoviteľ.

4. Spôsob akceptácie DUR

Žiadame Obstarávateľa presne uviesť, akým konkrétnym právnym alebo faktickým úkonom sa DUR poskytnutá v Zväzku 5 považuje za „akceptovanú Zhotoviteľom“ v zmysle Zväzku 3, časti 4, článku 3. Predstavuje takúto akceptáciu:

- a) samotné predloženie ponuky,
- b) uzatvorenie Zmluvy o Dielo,
- c) prevzatie konkrétneho riešenia z DUR do Predbežného technického riešenia alebo Dokumentácie Zhotoviteľa, alebo
- d) iný konkrétny úkon?

Zároveň žiadame potvrdiť, či môže Zhotoviteľ akceptovať DUR iba vo vzťahu k jednotlivému stavebnému objektu alebo jeho časti, alebo sa akceptáciou ktoréhokoľvek riešenia považuje za akceptovanú DUR ako celok.

Odpoveď verejného obstarávateľa k Otázke č. 79:

1. Áno
2. Zmluvné strany pri plnení predmetu Zmluvy o dielo postupujú v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy o dielo. Keďže uchádzačom položená otázka môže byť ovplyvnená mnohými inými/ ďalšími okolnosťami, verejný obstarávateľ nie je oprávnený v súčasnej dobe na uvedených prípadoch určovať konanie zmluvných strán v budúcnosti. Verejný obstarávateľ má za to, že v súťažných podkladoch jasne definoval dielo, jeho vykonanie, ako aj úpravu práv a povinností vyplývajúcich zmluvným stranám zo Zmluvy o dielo. V rámci prípravy a realizácie Diela bude uvedená situácia riešená po zohľadnení podmienok a okolností jej vzniku (ktorú aktuálne nemožno vyhodnotiť a posúdiť), a to striktné v súlade s ustanoveniami Zmluvy. Platia súťažné podklady.
3. Zmluvné strany pri plnení predmetu Zmluvy o dielo postupujú v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy o dielo. Keďže uchádzačom položená otázka môže byť ovplyvnená mnohými inými/ ďalšími okolnosťami, verejný obstarávateľ nie je oprávnený v súčasnej dobe na uvedených prípadoch určovať konanie zmluvných strán v budúcnosti. Verejný obstarávateľ má za to, že v súťažných podkladoch jasne definoval dielo, jeho vykonanie, ako aj úpravu práv a povinností vyplývajúcich zmluvným stranám zo Zmluvy o dielo. V rámci prípravy a realizácie Diela bude uvedená situácia riešená po zohľadnení podmienok a okolností jej vzniku (ktorú aktuálne nemožno vyhodnotiť a posúdiť), a to striktné v súlade s ustanoveniami Zmluvy. Platia súťažné podklady.
4. V rámci predloženia ponuky v rozsahu predbežného technického riešenia.

111. Otázka záujemcu:

Úradný preklad dokladov – bod 18

podľa bodu 18 časti III. súťažných podkladov („Jazyk žiadosti o účasť/ponuky“) sa doklady a dokumenty vyhotovené v inom ako štátnom jazyku Slovenskej republiky alebo v českom jazyku predkladajú spolu s ich úradným prekladom do štátneho jazyka Slovenskej republiky.

V kontexte tejto požiadavky chápeme, že pod pojmom „úradný preklad“ sa rozumie preklad do slovenského jazyka vyhotovený oprávneným prísažným prekladateľom v krajine sídla uchádzača.

Prosíme o potvrdenie správnosti nášho výkladu.

Odpoveď verejného obstarávateľa k Otázke č. 111:

Verejný obstarávateľ uvádza, že platí Odpoveď verejného obstarávateľa k Otázke č. 109, ktorá je predmetom Vysvetlenia informácií č 17 zo dňa 7. 9. 2026 nasledovne:

„Platia súťažné podklady

Verejný obstarávateľ poukazuje na **Metodické usmernenie č. 12832-5000/2025 zo dňa 21.10.2025**, podľa ktorého, cit.: „(...) V súvislosti s potrebou **legalizácie, resp. superlegalizácie** uvádzame, že **nie je osobitne vyžadovaná zákonom o verejnom obstarávaní**, a preto je potrebné sa prioritne riadiť príslušnými medzinárodnými dohovormi a zmluvami ako napr. Dohovor o zrušení požiadavky vyššieho overenia zahraničných verejných listín z 5. októbra 1961 (tzv. Haagský dohovor). V Slovenskej republike tento dohovor nadobudol platnosť 18. februára 2002. Pristúpenie SR k Haagskému dohovoru zjednodušuje podmienky použitia verejných listín vydaných orgánmi jedného zmluvného štátu na území iného zmluvného štátu. V neposlednom rade je možné poukázať aj na znenie § 52 zákona č. 97/1963 Zb. o medzinárodnom práve súkromnom a procesnom „**Listiny vydané súdmi a úradmi v cudzine, ktoré platia na mieste, kde boli vydané, za listiny verejné, majú dôkaznú moc verejných listín aj v Slovenskej republike, ak sú opatrené predpísanými overeniami.**“ V súčasnosti nie je úradu známe, že by vyžadovanie vyššie uvedených foriem overovania listín bolo všeobecne zaužívanou praxou vo verejných obstarávaníach realizovaných v Slovenskej republike. Obdobne to platí aj vo vzťahu k zápisu do Zoznamu hospodárskych subjektov. (...)“

II.

Verejný obstarávateľ Vám podľa § 48 zákona poskytuje vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie ponúk alebo na preukázanie splnenia podmienok účasti vo verejnom obstarávaní nasledovne:

1/ Verejný obstarávateľ zmenil súťažné podklady nasledovne:

- **úprava znenia bodu 2.9, písm. a)** v časti Minimálna požadovaná úroveň štandardov pre podmienku účasti podľa § 34 ods. 1 písm. g) zákona, Príloha B7, Časť B, Zväzok 1 súťažných podkladov, z dôvodu formálneho zosúladenia informácií poskytnutých v Odpovedi verejného obstarávateľa k Otázke č. 69 vo Vysvetlení informácií č. 16 dňa 7. 10. 2026 s informáciami uvedenými v Prílohe B7, Časť B, Zväzok 1 súťažných podkladov
 - **úprava znenia bodu 2.10, písm. b)** v časti Minimálna požadovaná úroveň štandardov pre podmienku účasti podľa § 34 ods. 1 písm. g) zákona, Príloha B7, Časť B, Zväzok 1 súťažných podkladov, z dôvodu formálneho zosúladenia informácií poskytnutých v Odpovedi verejného obstarávateľa k Otázke č. 70 vo Vysvetlení informácií č. 16 dňa 7. 10. 2026 s informáciami uvedenými v Prílohe B7, Časť B, Zväzok 1 súťažných podkladov
- všetko tak, ako je uvedené v Prílohe č. 1 tohto Vysvetlenia informácií č. 18.

2/ Verejný obstarávateľ požaduje predložiť ponuku v zmysle tejto zmeny súťažných podkladov.

III.

Verejný obstarávateľ upozorňuje záujemcov, ktorí majú záujem o účasť v tomto verejnom obstarávaní nasledovne:

Verejný obstarávateľ je držiteľom **Osvedčenia o strategickej investícii** pre investičný projekt s názvom „**Diaľnica D1 Turany – Hubová**“, pod číslom **20243/2024/SSD/59588-M**, ktoré bolo vydané Ministerstvom dopravy Slovenskej republiky dňa 19.07.2024 v zmysle Uznesenia vlády Slovenskej republiky č. 410 zo dňa 10. júla 2024. Nový úsek diaľnice je súčasťou medzinárodného európskeho ťahu E50 a zároveň patrí do základnej transeurópskej dopravnej siete (TEN-T). Ide o úsek diaľnice D1 nadväzujúci na už sprevádzkovaný úsek diaľnice D1 Dubná Skala – Turany na západnej strane so začiatkom v km 13,441 (odklon trasy diaľnice D1 Dubná Skala – Turany) a na realizovaný úsek diaľnice D1 Hubová – Ivachnová na východnej strane v križovatke Hubová. Diaľnica je navrhnutá v celom úseku ako štvorpruhová, smerovo rozdelená komunikácia v kategórii D26,5/100, čomu zodpovedajú aj všetky technické parametre (smerové a výškové vedenie trasy). Súčasťou diaľnice D3 sú aj tunely Korbeľka a Havran riešené z hľadiska vedenia pozemnej komunikácie ako dve tunelové rúry pre každý dopravný smer jedna zaradené do kategórie 2T-8,0, na základe navrhovanej rýchlosti 100 km/h. Dĺžka predmetného úseku diaľnice D1 je cca 13,53 km. V rámci stavby sú riešené aj SSÚD Švošov, areál DO PZ Švošov a areálu HaZZ Švošov, ako aj ekodukt nad diaľnicou a cestou I/18.

Na verejné obstarávanie na predmet zákazky **D1 Turany – Hubová, stavebné práce** sa vzťahuje zákon o strategických investíciách. V zmysle ustanovenia § 20 ods. 2 zákona č. 142/2024 Z. z. o mimoriadnych opatreniach pre strategické investície a pre výstavbu transeurópskej dopravnej siete a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „zákon o strategických investíciách“), verejný obstarávateľ poskytne vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie ponuky a na preukázanie splnenia podmienok účasti najneskôr šesť dní pred uplynutím lehoty na predkladanie ponúk. **Verejný obstarávateľ nie je povinný poskytnúť vysvetlenie podľa prvej vety, ak žiadosť o vysvetlenie nie je doručená včas, a to najmenej päť dní pred uplynutím lehoty podľa prvej vety.**

V zmysle bodu 16.3, Časť A.1 Pokyny pre záujemcov/uchádzačov, Zväzok 1 súťažných podkladov, cit:

16.3 V zmysle § 20 ods. 2 zákona o strategických investíciách verejný obstarávateľ poskytne vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie žiadosti o účasť/ponuky najneskôr šesť dní pred uplynutím lehoty na predkladanie žiadostí o účasť/ponúk. Verejný obstarávateľ nie je povinný poskytnúť vysvetlenie podľa prvej vety, ak žiadosť o vysvetlenie nie je doručená včas, a to najmenej päť dní pred uplynutím lehoty podľa prvej vety. Ak dôjde k zmene súťažných podkladov, súťažných podmienok alebo podmienok účasti, verejný obstarávateľ primerane predĺži lehotu na predkladanie žiadostí o účasť/ tak, aby lehoty podľa prvej a druhej vety zostali zachované.

Z vyššie uvedeného vyplýva, že verejný obstarávateľ nie je povinný poskytnúť vysvetlenie informácií, ak žiadosť o vysvetlenie nie je doručená včas, a to najmenej päť dní pred uplynutím šiest dňovej lehoty pred uplynutím lehoty na predkladanie žiadostí o účasť/ponúk.

V súvislosti s vyššie uvedeným verejný obstarávateľ ďalej uvádza, že žiadosť záujemcu o poskytnutie informácií, ktorá je verejným obstarávateľom zodpovedaná v rámci tohto Vysvetlenia informácií č. 19 nebola, v zmysle ustanovenia § 20 ods. 2 zákona o strategických investíciách, doručená včas.

Pokiaľ ide o nerešpektovanie lehoty stanovenej v § 20 ods. 2 zákona o strategických investíciách zo strany záujemcov, ktorých žiadosti o poskytnutie informácií nie sú verejnému obstarávateľovi doručené včas, možno konštatovať, že takýto záujemca/ záujemcovia konajú v rozpore so zásadou: „práva patria bdelym“ (vigilantibus iura scripta sunt). Záujemca o účasť vo verejnom obstarávaní, ktorý je potenciálnym uchádzačom s predloženou žiadosťou o účasť/ponukou a ktorý očakáva úspešnosť vo verejnom obstarávaní, je práve tým subjektom, ktorý má vynakladať aktívnu činnosť týmto smerom a zaujímať sa o zákazku, jej priebeh a sledovať úkony verejného obstarávateľa. t. j. v zmysle rozhodnutia Najvyššieho súdu Slovenskej republiky č. sp. zn. 5 Sžf 65/2011, cit.: *„Na tomto mieste najvyšší súd dáva do pozornosti zásadu, ktorá platila už v rímskom práve, podľa ktorej „vigilantibus iura scripta sunt“ t. j. „práva patria len bdelym“ (pozorným, ostražitým, opatrným, starostlivým), teda tým, ktorí sa aktívne zaujímajú o ochranu a výkon svojich práv a ktorí svoje procesné oprávnenia uplatňujú včas a s dostatočnou starostlivosťou a predvídavosťou. V slobodnej spoločnosti je totiž predovšetkým vecou nositeľov práv, aby svoje práva bránili a starali sa o ne, inak ich podcenením či zanedbaním môžu strácať svoje práva majetkové, osobné, satisfakčné a pod.“*

Verejný obstarávateľ, s cieľom získať v rámci tohto verejného obstarávania žiadosti o účasť/ponuky, ktoré budú predstavovať to najlepšie, čo je možné zo strany hospodárskych subjektov ponúknuť na uspokojenie potrieb verejného obstarávateľa, poskytuje vysvetlenie informácií, a to aj napriek tomu, že ustanovenie § 20 ods. 2 zákona o strategických investíciách, umožňuje verejnému obstarávateľovi neposkytnúť vysvetlenie, ak žiadosť o poskytnutie informácií nebola doručená včas. Avšak, s ohľadom na znenie ustanovenie § 20 ods. 2 zákona o strategických investíciách a zároveň povinnosť záujemcov rešpektovať toto zákonné ustanovenie a zároveň konať v súlade so zásadou „práva patria bdelym“, záujemcovia o účasť v tomto verejnom obstarávaní nemôžu očakávať, že verejný obstarávateľ nevyužije v ďalšom postupe tohto verejného obstarávania právo, ktoré mu dáva ustanovenie § 20 ods. 2 zákona o strategických investíciách.

S pozdravom,

Mgr. Zuzana Malček
vedúca odboru verejného obstarávania

Príloha:

1_ZV 1 Pokyny pre záujemcov_uchádzačov_verzia 6.0